

98L



700298G
700398G

78L



700277G
700578G
700778G

58L



700258G
700358G

POLSKI

Spis treści

1. Bezpieczeństwo	182
1.1 Wyjaśnienie symboli	182
1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	183
1.3 Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem.....	186
2. Informacje ogólne	187
2.1 Odpowiedzialność i gwarancja	187
2.2 Ochrona praw autorskich.....	187
2.3 Deklaracja zgodności	187
3. Transport, opakowanie i magazynowanie.....	188
3.1 Kontrola dostawy	188
3.2 Opakowanie	188
3.3 Magazynowanie	188
4. Parametry techniczne	189
4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia	189
4.2 Dane techniczne.....	190
5. Instalacja i obsługa	191
5.1 Instalacja	191
5.2 Obsługa	192
6. Czyszczenie	196
7. Możliwe usterki.....	197
8. Utylizacja.....	198

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 5258 971-0
Faks: +49 5258 971-120
Hotline - pomoc techniczna: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, a następnie przechowywać ją w dostępnym miejscu!

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i służy jako ważne źródło informacji oraz poradnik.

Znajomość i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem. Ponadto należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom oraz zasad BHP.

Instrukcja obsługi stanowi integralny element urządzenia i należy ją przechowywać w pobliżu urządzenia, aby osoby instalujące urządzenie, prowadzące prace konserwacyjne i obsługujące lub czyszczące urządzenie miały do niej stały dostęp.

Gdy urządzenie zostanie przekazane osobie trzeciej, wówczas należy jej przekazać także niniejszą instrukcję obsługi.

1. Bezpieczeństwo

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie uznanych zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Wszystkie osoby, które użytkują urządzenie, muszą uwzględniać zalecenia i wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

1.1 Wyjaśnienie symboli

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz kwestii technicznych oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi symbolami. Wskazówek tych należy bezwzględnie przestrzegać, aby uniknąć ewentualnych wypadków, uszczerbku na życiu i zdrowiu osób oraz szkód rzeczowych.



ZAGROŻENIE!

Ten symbol sygnalizuje bezpośrednie zagrożenie, którego konsekwencją mogą być poważne obrażenia ciała lub śmierć.



OSTRZEŻENIE!

Ten symbol sygnalizuje niebezpieczne sytuacje, które mogą doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.



ZAGROŻENIE POŻAROWE / ZAGROŻENIE MATERIAŁAMI PALNYMI / NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!

Ten symbol sygnalizuje potencjalnie niebezpieczne sytuacje, które mogą doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.



OSTROŻNIE!

Ten symbol sygnalizuje możliwość zaistnienia niebezpiecznych sytuacji, które mogą doprowadzić do lekkich obrażeń lub uszkodzenia, wadliwego działania i/lub zniszczenia urządzenia.



WSKAZÓWKA!

Symbol ten oznacza rady i informacje, których należy przestrzegać, aby obsługa urządzenia stała się efektywna i bezusterkowa.

1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 roku życia, jak również przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi, umysłowymi oraz o niewielkim doświadczeniu i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie powinny się bawić urządzeniem. Czyszczenia i konserwacji użytkowej nie mogą przeprowadzać dzieci, chyba, że ukończyły one 8 lat i pozostają pod nadzorem. Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą znajdować się w pobliżu urządzenia i przewodu przyłączeniowego.
- Urządzenie należy użytkować wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.
- Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie w stanie technicznym nie budzącym zastrzeżeń i bezpiecznym do użytkowania. W przypadku usterek działania należy odłączyć urządzenie od zasilania (wyciągnąć wtyczkę z sieci) i zawiadomić serwis.

- Uniemożliwić dzieciom dostęp do materiałów opakowaniowych takich, jak worki plastikowe i elementy styropianowe.
Niebezpieczeństwo uduszenia się!
- Prace konserwacyjne i naprawcze mogą prowadzić wyłącznie osoby wykwalifikowane, stosując przy tym oryginalne części zamienne oraz akcesoria. **Nie należy podejmować prób naprawy urządzenia na własną rękę.**
- Nie należy używać akcesoriów ani części zamiennych, które nie są zalecane przez producenta. Może to prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych dla użytkownika, urządzenie może ulec uszkodzeniu lub spowodować uszczerbek na zdrowiu i życiu osób, a ponadto skutkuje to utratą gwarancji.
- O ile nie uzyskano wyraźniej zgody producenta, zabrania się dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia, aby uniknąć ewentualnych zagrożeń i zapewnić optymalne działanie.



ZAGROŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu zasilającego ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami. Przewód zasilający nie powinien zwisać ze stołu lub innego blatu. Należy uważać, aby nikt nie mógł nadepnąć na kabel lub potknąć się o niego.
- Kabel zasilający nie może być zagięty, zagnieciony, splątany, zawsze musi być całkowicie rozwinięty. Nigdy nie stawiać urządzenia lub innych przedmiotów na kablu zasilającym.
- Nie przykrywać przewodu zasilającego. Przewód zasilający nie może znajdować się w obszarze pracy i nie może być zanurzany w wodzie lub innych cieczach.
- Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. Nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym.

Jeśli przewód jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.

- Przewód zasilający zawsze odłączać od gniazdka ciągnąc tylko za wtyczkę.
- Nigdy nie przenosić, nie przesuwac i nie unosić urządzenia za przewód zasilający.
- W żadnym wypadku nie otwierać obudowy urządzenia. W przypadku naruszenia przyłączy elektrycznych lub przebudowy konstrukcji elektrycznej lub mechanicznej, wystąpi **zagrożenie porażenia prądem elektrycznym**.
- Kontakt z metalowymi częściami może prowadzić do zwarć i porażenia prądem elektrycznym. Ponadto może dojść do uszkodzenia grzałek i części mechanicznych.
- Nie wolno stosować żadnych żrących detergentów i należy uważać, aby do urządzenia nie przedostała się woda.
- Nigdy nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi rękoma lub stojąc na mokrej posadzce.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka,
 - gdy urządzenie nie jest używane,
 - gdy podczas użytkowania wystąpią zakłócenia,
 - przed czyszczeniem urządzenia.



Zagrożenie pożarowe / zagrożenie materiałami palnymi / niebezpieczeństwo wybuchu!

Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować ryzyko pożaru lub eksplozji w wyniku zapłonu jego zawartości.

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Wewnątrz urządzenia nie należy używać żadnych innych urządzeń elektrycznych.
- W urządzeniu nie przechowywać palnych ani wybuchowych przedmiotów takich, jak eter, nafta lub kleje.

- W pobliżu tego urządzenia lub innych urządzeń nie składować benzyny lub innych substancji stanowiących zagrożenie pożarowe. Opary mogą być przyczyną pożaru lub wybuchu.
- W urządzeniu nie przechowywać wybuchowych przedmiotów takich, jak puszki z wybuchowymi substancjami roboczymi.
- Nie dopuścić do uszkodzenia obiegu chłodniczego.

1.3 Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Bezpieczeństwo eksploatacji urządzenia gwarantowane jest tylko przy zgodnym z przeznaczeniem zastosowaniu, odpowiednio do danych zawartych w instrukcji obsługi. Wszystkie czynności techniczne, także montaż i konserwacja, mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany serwis.

Witryna chłodnicza mini jest przeznaczona **tylko** do **chłodzenia** potraw i napojów.

Witryny chłodniczej mini **nie** należy używać do:

- przechowywania przedmiotów palnych lub wybuchowych, takich jak eter, nafta, lub kleje;
- przechowywania produktów farmaceutycznych lub krwi konserwowanej.



OSTROŻNIE!

Stosowanie urządzenia w celu różnym lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Wyklucza się jakiegokolwiek roszczenia wobec producenta lub / i jego pełnomocników z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Odpowiedzialność za szkody powstałe w czasie użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem ponosi tylko i wyłącznie użytkownik.

2. Informacje ogólne

2.1 Odpowiedzialność i gwarancja

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń.

Również tłumaczenia instrukcji obsługi zostały wykonane jak najbardziej rzetelnie. Nie możemy jednak przejąć odpowiedzialności za ewentualne błędy w tłumaczeniu. Wersją rozstrzygającą jest załączona instrukcja obsługi w języku niemieckim.

W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych, oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie może różnić się od objaśnień oraz rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.



OSTROŻNIE!

Przed rozpoczęciem wszelkich czynności związanych z urządzeniem, zwłaszcza przed jego uruchomieniem, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi!

Producent **nie ponosi odpowiedzialności** za szkody i usterki wynikające z:

- nieprzestrzegania wskazówek dotyczących obsługi i czyszczenia;
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem;
- wprowadzania zmian przez użytkownika;
- zastosowania niedopuszczonych części zamiennych.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszaniu.

2.2 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiegokolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.



WSKAZÓWKA!

Dane, teksty, rysunki, zdjęcia i inne opisy zawarte w niniejszej instrukcji, podlegają ochronie prawem autorskim oraz prawem ochrony własności przemysłowej. Każde nadużycie w jej wykorzystaniu jest karalne.

2.3 Deklaracja zgodności



Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE. W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

3. Transport, opakowanie i magazynowanie

3.1 Kontrola dostawy

Po dotarciu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego.

Zakres szkody należy wpisać do dokumentów przewozowych / listu przewozowego spedytora. Następnie należy zgłosić reklamację.

Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń. Przed uruchomieniem urządzenia należy całkowicie usunąć z niego zewnętrzny i wewnętrzny materiał opakowaniowy.



Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku, należy wprowadzić do recyklingu.

Prosimy sprawdzić, czy urządzenie oraz akcesoria są w komplecie. Jeżeli brakowałoby jakiś części, prosimy skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta.

3.3 Magazynowanie

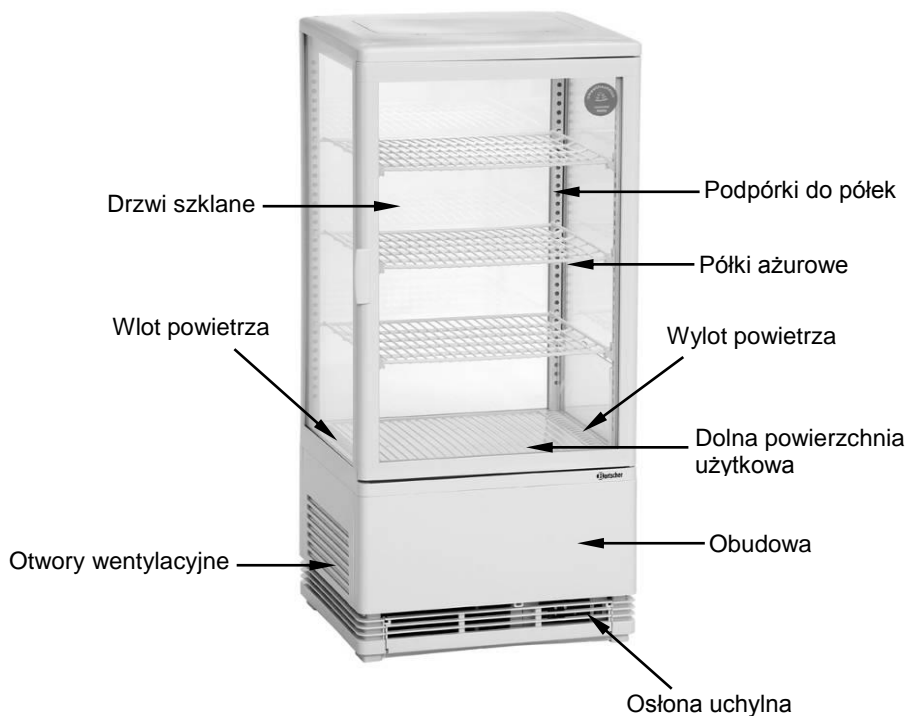
Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania opakowania.

Opakowane urządzenia należy przechowywać zawsze zgodnie z poniższymi warunkami:

- nie składować na wolnym powietrzu,
- przechowywać w suchym pomieszczeniu, chroniąc przed kurzem,
- nie wystawiać na działanie agresywnych środków,
- chronić przed działaniem promieni słonecznych,
- unikać wstrząsów mechanicznych,
- w przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania, w razie konieczności urządzenie odświeżyć i odnowić.

4. Parametry techniczne

4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia



Półki z możliwością zmiany wysokości położenia

Półki mogą być dowolnie rozmieszczane, co ułatwia przechowywanie przedmiotów o różnej wysokości. Należy postępować w następujący sposób:

1. Wyjąć półki.
2. W wybranych miejscach podpórek do półek umieścić wsporniki dla poszczególnych półek.
3. Umieścić półki na wspornikach.

Wlot powietrza

W tym miejscu zasysane jest powietrze do obiegu chłodzącego, dlatego wlot powietrza nie może być zasłonięty.

Wylot powietrza

Oddaje z obiegu chłodzącego. Nigdy nie zastawiać strefy wylotu powietrza.

4.2 Dane techniczne

Nazwa	Mini witryna chłodnicza	
Nr art.:	700298G (biała) 700398G (czarna)	700258G (biała) 700358 (czarna)
Materiał:	tworzywo sztuczne	
Wykonanie:	<ul style="list-style-type: none"> ▪ przełącznik WŁ./WYŁ. ▪ oświetlenie wewnętrzne ▪ chłodzenie powietrzem obiegowym ▪ funkcja automatycznego rozmrażania 	
Pojemność:	98 litrów	58 litrów
Czynnik chłodzący:	R600a	
Temperatura robocza:	2 °C – 12 °C	
Klasa klimatyczna:	4	
Moc przyłączeniowa:	0,18 kW / 230 V 50 Hz	
Wymiary (mm):	szer. 425 x gł. 380 x wys. 1100	szer. 425 x gł. 380 x wys. 805
Ciężar:	37,5 kg	28,5 kg
Wyposażenie:	4 regulowane na wysokość półki	2 regulowane na wysokość półki

Nazwa	Mini witryna chłodnicza		
Nr art.:	700277G (czarna)	700578G (biała)	700778G (srebrna)
Materiał:	tworzywo sztuczne		
Wykonanie:	<ul style="list-style-type: none"> ▪ przełącznik WŁ./WYŁ. ▪ oświetlenie wewnętrzne ▪ chłodzenie powietrzem obiegowym ▪ funkcja automatycznego rozmrażania 		
Pojemność:	78 litrów		
Czynnik chłodzący:	R600a		
Temperatura robocza:	2 °C – 12 °C		
Klasa klimatyczna:	4		
Moc przyłączeniowa:	0,18 kW / 230 V 50 Hz		
Wymiary:	szer. 435 x gł. 385 x wys. 960 mm		
Ciężar:	32,5 kg		
Wyposażenie:	3 regulowane na wysokość półki		

Zastrzegamy sobie prawo dokonywania zmian technicznych!

5. Instalacja i obsługa

5.1 Instalacja

Ustawienie

- Przed rozpoczęciem użytkowania rozpakować urządzenie i usunąć cały materiał opakowaniowy oraz folię ochronną z urządzenia i wyposażenia.



OSTROŻNIE!

Nigdy nie usuwać z urządzenia tabliczki znamionowej i oznakowań ostrzegawczych.

- Ustawić urządzenie w bezpiecznym miejscu o nośności wystarczającej dla ciężaru urządzenia włącznie z całą zawartością.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia na podłożu palnym.
- Aby uniknąć usterek sprężarki, podczas ustawiania lub transportu urządzenia nie należy go przechylać pod kątem przekraczającym 45°.
- **Nie** ustawiać urządzenia w pobliżu stanowisk z otwartym ogniem, pieców elektrycznych, pieców grzewczych lub innych źródeł ciepła, takich, jak bezpośrednie promieniowanie słoneczne. Wysoka temperatura może uszkodzić powierzchnię urządzenia i mieć negatywny wpływ na wydajność chłodniczą oraz zużycie energii.
- Podczas ustawiania urządzenia należy pamiętać, że temperatura otoczenia powinna zawierać się w przedziale 10 °C - 32 °C.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby była zapewniona wystarczająca cyrkulacja powietrza. Zachować co najmniej 10 cm odstęp od ścian i innych przedmiotów.
- **Nigdy** nie zakrywać i nie zastawiać otworów wentylacyjnych oraz wlotu i wylotu powietrza.
- **Nie** ustawiać urządzenia w miejscach, w których występuje duża wilgotność powietrza. Względna wilgotność powietrza w miejscu ustawienia może wynosić maks. 70 %. Zbyt duża wilgotność może mieć negatywny wpływ na wydajność chłodniczą urządzenia.
- W urządzeniu i na urządzeniu nie wolno wiercić otworów i montować innych przedmiotów.
- Na urządzeniu nie ustawiać żadnych ciężkich przedmiotów.
- Urządzenie ustawić tak, aby wtyczka była dostępna w celu szybkiego odłączenia urządzenia, jeśli pojawi się taka potrzeba.

Podłączenie



ZAGROŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

W przypadku nieprawidłowej instalacji urządzenie może powodować obrażenia!

Przed instalacją należy porównać dane lokalnej sieci elektrycznej z danymi technicznymi urządzenia (patrz tabliczka znamionowa). Urządzenie podłączyć tylko przy pełnej zgodności!

- Przed rozpoczęciem użytkowania, mini witrynę chłodniczą należy ustawić i pozostawić tak na co najmniej 2 godziny przed podłączeniem jej do zasilania elektrycznego.
- Po zaniku zasilania elektrycznego lub wyciągnięciu wtyczki, urządzenia nie należy podłączać do zasilania przez co najmniej 5 minut.
- Obwód elektryczny gniazdek musi być zabezpieczony przez min. 16A. Urządzenie podłączać tylko bezpośrednio do gniazda wtykowego, naściennego; nie wolno używać rozgałęźników ani gniazdz wtykowych, wielokrotnych.

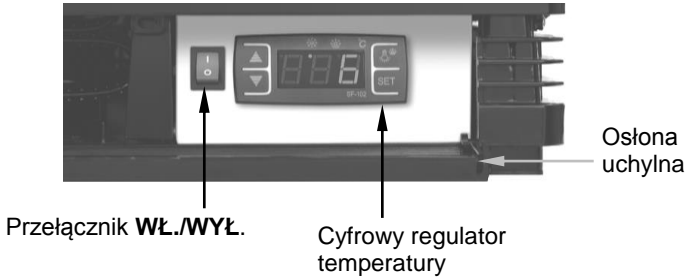
5.2 Obsługa

Przygotowanie

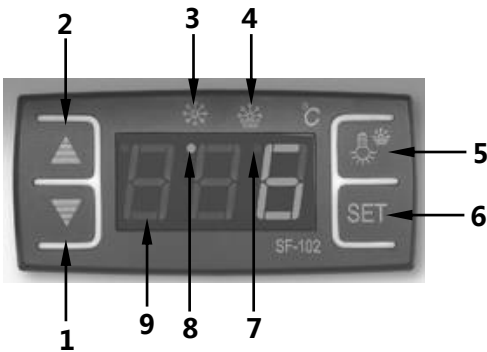
- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenie należy gruntownie oczyścić zgodnie ze wskazówkami zawartymi w **punkcie 6 „Czyszczenie“**.
- Podłączyć wtyczkę do pojedynczego, uziemionego gniazodka.
- Urządzenie należy włączyć za pomocą przełącznika **WŁ./WYŁ.** (za zdejmowaną osłoną). Urządzenie rozpocznie schładzanie do ustawionej domyślnie temperatury.
- Napoje i potrawy można umieścić w witrynie dopiero wtedy, gdy w urządzeniu ustabilizuje się wystarczająca wydajność chłodnicza.

Elementy obsługi, funkcje przycisków, wskaźniki

Przełącznik **WŁ./WYŁ.** i **cyfrowy regulator temperatury** znajdują się za uchylną osłoną znajdującą się na dole z przodu urządzenia. Aby włączyć urządzenie lub zmienić ustawienia, albo sprawdzić bieżącą temperaturę należy uchylić osłonę w dół.



Cyfrowy regulator temperatury



- 1 Przycisk do **zmniejszania** temperatury
- 2 Przycisk do **zwiększania** temperatury
- 3 Symbol wskaźnika chłodzenia
- 4 Symbol wskaźnika rozmrażania
- 5 Przycisk oświetlenia / rozmrażania
- 6 Przycisk funkcyjny „**SET**”
- 7 Wskaźnik rozmrażania LCD
- 8 Wskaźnik chłodzenia LCD
- 9 Wyświetlacz cyfrowy

Wskaźniki LCD



Wskaźnik LCD chłodzenia:





Ten wskaźnik **świeci się** podczas procesu chłodzenia, **pozostaje wyłączona**, dopóki temperatura chłodzenia utrzymuje się na stałym poziomie i **miga**, podczas zwłoki włączenia.





Wskaźnik rozmrażania LCD:

Ten wskaźnik **świeci się** podczas procesu rozmrażania, **gaśnie** po zakończeniu procesu rozmrażania i **miga**, podczas zwłoki rozmrażania.

Ustawianie żądanej temperatury (wartość żądana)

- Temperatura robocza w urządzeniu zawiera się w przedziale 2 °C do 12 °C.
- W celu ustawienia lub zmiany żądanej wartości temperatury:
 - krótko nacisnąć przycisk , zaraz po tym ustawiona wartość zaczyna migać;
 - odpowiednio do potrzeb zwiększyć lub zmniejszyć wartość za pomocą przycisku  lub .
 - ustawioną wartość temperatury zatwierdzić za pomocą przycisku .
- Jeśli w ciągu kolejnych 10 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, na wyświetlaczu cyfrowym zostanie wyświetlona bieżąca temperatura we wnętrzu urządzenia.

Włączanie/wyłączanie oświetlenia


- W razie potrzeby można włączyć oświetlenie we wnętrzu urządzenia krótko naciskając przycisk .
- W celu wyłączenia oświetlenia ponownie należy nacisnąć przycisk .


Rozmrażanie

Automatyczne rozmrażanie

W ciągu 24 godzin urządzenie jest 4 krotnie automatycznie rozmrażane.

Rozmrażanie ręczne

Jeśli wydajność chłodnicza spadnie, np. po dłuższym otwarciu drzwi, zalecane jest rozmrażanie ręczne. Aby uruchomić proces rozmrażania, naciśnięć przycisk  i przytrzymać wciśnięty przez 6 sekund.

Zaświeci się wskaźnik LCD  rozmrażania.

Wskazówki dla użytkownika

- W celu zminimalizowania strat chłodzenia w urządzeniu, drzwi powinny pozostawać otwarte możliwie jak najkrócej. Ponadto drzwi nie należy otwierać zbyt często.
- Nie zakrywać wlotu i wylotu powietrza mini witryny chłodniczej. Powietrze musi móc swobodnie krążyć, aby zapewnione były odpowiednie właściwości chłodzenia.
- Przechowywane potrawy powinny znajdować się w odpowiednich odstępach od siebie. Zbyt małe odstępy źle wpływają na efekt chłodzenia.
- Wysokość położenia półek należy dopasować do wysokości pojemników na żywność lub butelek.
- W witrynie chłodniczej nie należy umieszczać ciepłych potraw, potrawy muszą najpierw ostygnąć do temperatury pokojowej.
- W przypadku nagłego zaniku zasilania elektrycznego, w miarę możliwości, nie należy otwierać drzwi, aby uniknąć strat schłodzonego powietrza we wnętrzu witryny chłodniczej.
- Po zaniku zasilania elektrycznego lub wyciągnięciu wtyczki, mini witryny chłodniczej nie należy podłączać do zasilania elektrycznego przez co najmniej 5 minut.
- Jeśli ma nastąpić przerwa w użytkowaniu urządzenia, należy je wyłączyć za pomocą przełącznika **WŁ./WYŁ.** i odłączyć od zasilania (wyciągnąć wtyczkę!).

6. Czyszczenie



OSTRZEŻENIE!

Przed rozpoczęciem czyszczenia wyłączyć urządzenie za pomocą przełącznika **WŁ./WYŁ.** i odłączyć od zasilania elektrycznego (wyciągnąć wtyczkę!).

Do czyszczenia urządzenia nie używać strumienia wody pod ciśnieniem!

Uważać, aby do urządzenia nie dostała się woda.



OSTROŻNIE!

Do mycia urządzenia nie stosować gorącej wody!

Nigdy nie używać agresywnych środków czyszczących, np. proszku do szorowania, środków zawierających alkohol lub alkalicznych, rozcieńczalników, benzyny, które mogłyby uszkodzić powierzchnie urządzenia.

- Wyjąć ażurowe półki i umyć je w ciepłej wodzie z zastosowaniem łagodnego środka myjącego i miękkiej ściereczki lub gąbki. Następnie dobrze opłukać czystą wodą.
- Umyć mini witrynę chłodniczą wewnątrz i na zewnątrz używając miękkiej ściereczki nasączonej ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego środka myjącego. Przetrzeć ściereczką z czystą wodą.
- Wszystkie oczyszczone powierzchnie dokładnie osuszyć za pomocą miękkiej ściereczki.

W przypadku dłuższego przestoju mini witryny chłodniczej:

- wyłączyć urządzenie za pomocą przełącznika **WŁ./WYŁ.** i odłączyć od zasilania elektrycznego (wyciągnąć wtyczkę z gniazdka);
- wyjąć z mini witryny chłodniczej wszystkie potrawy i napoje;
- wyczyścić mini witrynę chłodniczą wewnątrz i na zewnątrz. Usunąć wodę i ogniska pleśni;
- drzwi pozostawić otwarte, aby mini witryna chłodnicza mogła dobrze wyschnąć.

7. Możliwe usterki

W razie usterki należy odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego. Na podstawie poniższej tabeli należy sprawdzić, czy istnieje możliwość wyeliminowania zakłóceń w działaniu przed wezwaniem serwisu lub powiadomieniem sprzedawcy.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Brak chłodzenia	<ul style="list-style-type: none"> • Utrata czynnika chłodzącego. • Uszkodzony regulator temperatury. 	<ul style="list-style-type: none"> • Skontaktować się ze sprzedawcą. • Skontaktować się ze sprzedawcą.
Niewystarczająca wydajność chłodnicza.	<ul style="list-style-type: none"> • Bezpośrednie napromienianie słoneczne lub w pobliżu urządzenia znajdują się źródła ciepła. • Zła cyrkulacja powietrza wokół urządzenia. • Drzwi są niedomknięte lub były zbyt długo otwarte. • Uszkodzona lub zdeformowana uszczelka drzwi. • Za małe odstępstwa pomiędzy przechowywanymi przedmiotami lub zbyt duża ilość przedmiotów w urządzeniu. • Zastawiony wlot i/lub wylot powietrza. 	<ul style="list-style-type: none"> • Oddalić urządzenie od źródeł ciepła. • Zadbaj o wystarczający odstęp od ścian lub innych przedmiotów. • Domknąć drzwi, zminimalizować czas otwarcia drzwi • Skontaktować się ze sprzedawcą. • Zadbaj o prawidłowy odstęp pomiędzy przedmiotami, usunąć nadmiar przedmiotów. • Nie zastawiać wlotu i wylotu powietrza.
Głośne odgłosy podczas pracy.	<ul style="list-style-type: none"> • Urządzenie nie stoi na równej powierzchni. • Urządzenie dotyka do ścian lub innych przedmiotów. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ustawić urządzenie na równej powierzchni. • Zachować odpowiedni odstęp od ścian i innych przedmiotów.
Sprężarka nie wyłącza się automatycznie.	<ul style="list-style-type: none"> • Przepelnione urządzenie. • Drzwi były zbyt długo otwarte. 	<ul style="list-style-type: none"> • Usunąć nadmiar potraw. • Zminimalizować czas otwarcia drzwi.

Jeżeli nie można usunąć usterek działania:

- nie otwierać korpusu,
- zawiadomić punkt obsługi klienta lub skontaktować się ze sprzedawcą, przy czym należy podać następujące informacje:
 - rodzaj usterki działania;
 - numer artykułu i serii (odczytać na tabliczce znamionowej z tyłu urządzenia).

Następujące zjawiska nie sygnalizują uszkodzenia:

1. Odgłos przepływającej wody. Taki odgłos jest słyszalny przy normalnym użytkowaniu. Jest on wytwarzany przez środek chłodniczy krążący w układzie.
2. **Skraplanie się wody kondensacyjnej na bocznych szklanych ściankach jest normalne przy podwyższonej wilgotności powietrza. Wodę kondensacyjną należy zbierać za pomocą miękkiej, suchej ściereczki.**

8. Utylizacja



Urządzenia elektryczne i elektroniczne zawierają często cenne materiały. Zawierają one także szkodliwe tworzywa, które były niezbędne do ich funkcjonowania i bezpieczeństwa. Zdeponowane do zwykłych odpadów lub w przypadku ich nieprawidłowej utylizacji, mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska. Dlatego w żadnym wypadku nie należy wyrzucać urządzenia do zwykłych odpadów.

Po zakończeniu okresu eksploatacji, stare urządzenie należy poddać utylizacji, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju regulacjami. Proszę skorzystać z ze znajdującego się w Państwa lokalizacji punktu zbiórki w celu zwrotu i utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zalecamy skontaktować się ze specjalistyczną firmą lub nawiązać kontakt z komórką ds. utylizacji we władzach gminy.



OSTROŻNIE!

Aby wykluczyć ewentualne nadużycia i związane z tym zagrożenia, należy przed oddaniem urządzenia do utylizacji zadbać o to, by nie dało się go ponownie uruchomić. W tym celu należy odłączyć urządzenie od zasilania i odciąć kabel zasilający.

Propelent zastosowany w urządzeniu jest łatwopalny. Jego utylizacja powinna odbywać się zgodnie z przepisami krajowymi.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 5258 971-0
Faks: +49 5258 971-120
Hotline - pomoc techniczna: +49 5258 971-197
www.bartscher.com